



Direktion Bau, Energie und Umwelt  
*Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement*

Zentralstrasse 49, rue Centrale 2501 Biel/Bienne  
T: 032 326 16 11 F: 032 326 16 90  
info.beu@biel-bienne.ch www.biel-bienne.ch

An die  
Medienvertreterinnen und -vertreter

*Aux représentantes et  
représentants des médias*

Medienmitteilung vom 23.12.2014 - *Communiqué de presse du 23.12.2014*

## **Vita Parcours und Scheibenweg wegen Holzschlag im Längholz gesperrt**

Der Wald des Längholzes wird infolge Holzschlages zwischen dem 5. Januar und dem 6. Februar 2015 von 08.00 bis 17.00 Uhr gesperrt. Die Benützung des Vita Parcours, welcher ebenfalls teilweise auf dieser Fläche angesiedelt ist, wird während dieser Zeit im Perimeter des Holzschlages gesperrt werden und steht für keinerlei Benutzungen zur Verfügung. Die Zufahrt zum Scheibenweg (Entlang Dählenrain) wird ebenfalls geschlossen bleiben.

Der Staatsforstbetrieb des Kantons Bern SFB wird als Grundeigentümer und Bewirtschafter des Waldes den Holzschlag durchführen. Die Bäume sind bereits markiert. Den Absperrtafeln im Wald und den Anweisungen vor Ort sind strikt Folge zu leisten. Der Holzschlagperimeter darf nicht betreten werden. Die Parkfelder der Stadt Biel sowie die Parkplätze und der Velounterstand der pädagogischen Hochschule und der kantonalen Schulanlage Linde im Scheibenweg sind aus Sicherheitsgründen während maximal 10 Arbeitstagen ebenfalls nicht verfügbar. Für die Angestellten werden provisorische Parkplätze zur Verfügung stehen. Der genaue Startzeitpunkt kann sich witterungsbedingt um einige Arbeitstage verschieben.

Weitere Auskünfte erteilen:

Martin Küng  
Staatsforstbetrieb, Region Mittelland  
T: 032 392 71 22 / 079 222 45 78

Roger Racordon  
Leiter Abteilung Infrastruktur  
T: 032 326 16 53

Beilage: Karte mit betroffenem Waldabschnitt

## **Parcours Vita et chemin de la Ciblerie fermés pour cause de coupes de bois dans la forêt du Längholz**

*En raison de travaux de coupe de bois, la forêt du Längholz demeurera fermée du 5 janvier au 6 février 2015 de 08h00 à 17h00. Les parties du parcours Vita se trouvant dans le périmètre des travaux de coupe ne pourront aucunement être empruntées durant cette période. Par ailleurs, l'accès au chemin de la Ciblerie (le long du Dählenrain) sera également interdit.*

*En qualité de propriétaire foncière et de gestionnaire, l'entreprise Forêts domaniales de l'Office des forêts du Canton de Berne procédera aux travaux de coupe. Les arbres concernés sont déjà marqués. La signalisation et les instructions correspondantes sur place doivent être strictement respectées. Il est interdit de pénétrer dans le périmètre des travaux de coupe. Pour des raisons de sécurité également, les places de stationnement municipales ainsi que l'abri pour vélos de la Haute école pédagogique (BEJUNE) et du complexe scolaire cantonal des Tilleuls ne sont pas disponibles pour une durée maximale de 10 jours ouvrés. Des places de stationnement provisoires seront mises à disposition du personnel. Le début exact des travaux peut être reporté de quelques jours selon les conditions météorologiques.*

*Pour tout renseignement complémentaire:*

*Martin Küng  
Entreprise Forêts domaniales, région Mittelland  
T: 032 392 71 22 / 079 222 45 78*

*Roger Racordon  
Responsable du Département des infrastructures  
T: 032 326 16 53*

*Annexe: carte avec secteur forestier concerné*